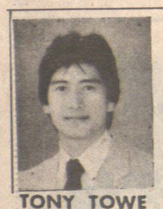


TONY TOWE

涂念賓

ROYAL LePAGE

住家：876·9452
公司：437－5571
傳呼機：667－3255

▲東區近喜士定清靜栢文區九百尺兩睡房連套房，闊大私人後園，煤壁爐，開價六萬餘。

▲四年新靚屋，土庫完成，先到先得，保養一流，僅售十二萬餘

▲東區向南堅固五大睡房靚屋3 3 X 1 6 5近學校商場，開價十万零九。

▲486 E. KING EDWARD 上下四睡房，獨立門戶，有火爐及後巷，僅售七萬餘，欲購從速，立即約看。

週六開放二至四

▲週日開放二至四 2882 FUCLID 19年堅固，靚大屋標準地，兩壁爐，土庫完成，近京士威，旺中帶靜，售12萬餘，請速約看。

陳祖輿 大興實業公司

Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street,
Vancouver, B. C. V6A 2T7
HOWARD CHAN. B. Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

▲雲東區乃磨街十五組兩年新栢文優點，此栢特別可分層出售，開價九十餘万。

▲三十六年上下層孖屋，六千尺，僅栢冠文地，石仔嶺賣雅觀，平冠雲埠，開價十二万七千元

▲三千元，只開價六十五万。

▲玲利埠心二十二組栢文十九年新，住客常滿每年收租九万二

▲二埠市中心最旺地點西餐館三十一年五万元西人東主因事回國急賣

▲雲埠旺食物雜貨MARKET每年生意九十万利錢高，勿失良機，適合家庭式經營生財器具齊全，

▲雲埠域多利街專營唐餐飲店，經營大好前途取價六万九千元

▲投資最理想餐館位百二個，風格租平興旺埠離雲埠三十里廚房中西設備一流器具大酒家租期長因人力不足割價讓

KIM BONG 王敬清 925-1888 667-3728 / KAREN BONG 葉竹嬌 922-1957

▲香賓區高級豪華住宅3245 EAST 62 AVE VAN. 私人游水池。

▲ 107 GLENMORE DR. WEST VAN. 私人游水池。

▲ CARRAL STREET 雜貨生意出讓。

▲ HOWE STREET 酒牌餐館生意出讓。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話：876-8841

Montreal Trust

公司：736-3441 (24HRS)
趙俊健 KEN JUE 住家：872-4834 傳呼機：667-3770
馮愛羣 LINDA FONG 住家：733-0103

新盤

▲平價減到六万，兩睡房栢文近LOUGHEED MALL本拿比，屋主離國急賣，平價減到四萬七千九，大一睡房保養好，栢文#305-1066 E. 八街，兩睡房栢文位於田孖梳夾佐治，開價六萬，近喜士定夾域多利，一睡房栢文近喜士定夾有火爐，屋風景好，急賣，廚房美，

▲大睡房，23.60x120 新，開價九萬九四街角地，東區好地點廿年，雜貨鋪位，每日生意一千二百，經營大好前途取價六万九千元

▲千九百街角雜貨鋪位，每日生意一千二百，經營大好前途取價六万九千元

MULTIPLE REALTY LTD.

JOHN MA 馬尚才 R.I.[B.C.]
公司電話：434·1431 住家電話：255·2116

新屋大平責

▲新屋一間位于31.街夾域多利街交通學校俱便，土庫完成兩睡房，獨立單位，雙車房，僅開價十四萬五千元。可以用舊屋交換，詳情請電詢。

▲四睡房另外有三睡房土庫獨立單位新屋，近蘭菲街，快將完成，可用舊屋交換，十七萬二千元。

▲近展覽會場舊屋，兩睡房，開價七萬四千元，買平屋好機會

▲亞栢文一組一睡房，開價五萬元。

PARK Georgia REALTY

2145 Kingsway Vancouver, B.C
公司 437-9700

KUN CHANG 張冠龍
住家434-9375
Pager: 687-7711 #1213

唔好再走鷄!! 買地送屋$77,000!!

▲ 緬夾20.街靚屋仔，正層二睡房土庫一睡房，有車房，地32X122週日開放2—4時，142東20.街。

▲三睡房 $69000
38.年一層三睡房靚屋，有車房，緬夾45.街。

▲海鮮鋪位于大購物商場，設備齊全，本小利大容易做，欲購從速，另雲東海鮮鋪東主願到價急讓

▲十年老字號賺錢海鮮西餐館，位於DOWNTOWN購物商場附近，東主退休平讓$99.000

李柏森 PATRICK P. LI
Park Georgia Realty Ltd.
Bus: (604) 437-9700
Res: (604) 986-4715

▲樓上自住，樓下帮你供屋近PNE，開價十万，請速價

▲歐洲人，手工好，叼十四街豪華新屋，近京士威巴士，學校購物，靜中帶旺，十六万三千

平！正！靚屋！

▲百老滙西街餐館。地點旺，60.餘座位，全酒牌，開價六万餘請速來電。

▲老字號上海飯店，賺錢生意，店主另投資，忍痛出讓，髮型屋，旺鋪旺區，年營廿餘万，開價七万餘。

搵工難，不如做老闆

本人另有各款房屋及餐館菓鋪，請來電查詢：PAT LI 437·9700。

百萬能實業公司

中文傳呼電話：667-0687
公司：438-8161
住宅：435-7257

Kenneth Kwan 關煥蔭
買賣樓宇，免費估價

◎九年新商業，樓上住家兩伙開價二十六萬

◎果鋪連實業，十餘萬元，有關詳情，請

▲單層石屋商業樓價$155，000。
▲北雲西三街146號商業出租。月租六百
▲雲東區栢文四組$185，000。
▲北雲三鋪位商業樓，$275.000
▲緬街近25.街商業樓。22万。
▲北雲第三街士多，二萬九。
▲北雲士多連實業，三十五萬。

涂念宗

MIGUEL TURCO, M.A.
United Realty Ltd.
*****精通國粵語*****
公司：736-3831 (24 HRS) 住家 327-7004

▲東區歐洲式全翻新44x110地，三房加土庫完成兩房靚景。十三萬餘。

▲高貴林購物商場咖啡店，32座位設備齊全，地點一流，三万三，勿失良機。

▲東區一房栢文地點好，交通便，祇賣三万餘。

▲本拿比雜貨鋪加樓上三房一廳祇售三萬六歡迎還價。

▲東區近蘭菲街角地三層新靚屋，全部水泥地板，超級工料$184，900。

◎代理中國國內華僑購屋建屋事宜。歡迎垂詢。

MULTIPLE REALTY LTD. 蘇肇祥

PETER SO B.SC.
住宅：879－1845
公司：434－1431 傳呼機：667－3926

△三房屋乃街夾35街價七萬餘，

△三年新自建大屋59尺地瀾，樓上千六尺，乃街夾61街價16萬

△一九千，新建屋，樓上千七多尺，55街夾域多利，價

△十七萬多，

△接上兩房有土庫，域多利夾34街，價八萬餘，

△唐人街新屋743 E. PENDER ST.

△唐人街商業樓樓下餐館，三千多尺，樓上12組栢文，價20萬多，

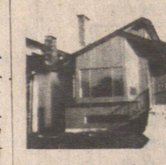
△三單元出租屋，年入一萬四千餘，兩單元各兩房，有一單元三房，11街夾CLARK街，價十二萬餘，

△樓上三房，樓下三房各有浴廁，十九年新，近乃街夾60街，價十二萬多，

△全部翻新西人屋，樓下部份裝修完成，50x132，價十萬餘。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

梁翼翔 ALWIN Y. C. LEUNG MIIM, MBIM
公司：876·8841
傳呼機：687·1985
叶 4730
住宅：298·1029



▲東55.街一年新屋，上下層裝修完成，樓下租出$380。有上蓋樓梯從車房上二樓$164，900。

▲本立比2，580呎實用分體式，三個月新屋四睡房三廳另一睡房獨立單位租出$300，特大車房價$146，900。

▲2547東22街近乃磨街新屋新款分體式豪華裝修三房五廳價$155，000星期六，日，二至四時開放。

陳憲明

STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話 325-6075
傳呼機 680-7089

▲唐人街新屋，材料上乘，手工好，土庫完成可出租，開價十三万九千，週末開放七四三片打東街。

▲栢文東15.街夾緬街二房一廳有花園開價六万五千。

▲西區六組栢文入息好地點一流投資最好。

▲栢文近緬街夾東十五街，一房一廳保養良好。

▲3242 EUCLID 街二房一廳，土庫二房一廳可出租。

▲壹壹貳貳東十八街，三房一廳，土庫完成可出租，標準地，房主急賣。

DOGWOOD REALTY LTD. 公司：876·8841

林耀松 PARK GEORGIA RLTY

DAVID LIM B.ENG CIVIL
住家：321-2429
公司：437-9700

▲3333東百老滙街，30年平房屋樓上三睡房，土庫二睡房，地33x146有後巷。

▲3613 FRANKLIN ST. 兩睡房另土庫一睡房單位，地33x122有山景近巴士站。

▲5830 E. BROADWAY 本拿比，三三睡房樓上土庫完成地大，開價十一萬五千。

▲3347 E. 27AVE. RENFREW HEIGHTS 兩睡房堅固靚屋，土庫完成一睡房單位，西人業主，保養一流，歡迎還價。

▲溫哥華特別靚屋，八年新3056 E. 23 AVE. 正層三房土庫兩房，地區一流，離蘭菲街半街口近GLEN學校，開價十四萬二千。

▲2924 E. GEORGIA 仙年新平房屋，正層兩房土庫完成一睡房，保養好環境清靜，開價九萬九千九百。

▲3288 SCHOOL AVE. 雲埠三睡房靚屋，有全土庫，新屋頂VINYL外牆，雙層窗門祇售八萬九千九。

李兆梅 領袖地產實業公司

STELLA LEE

LEADERS REALTY GROUP
2603 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
公司電話：430－1123
住家電話：525－6983

△列治文耕地三畝，有孖屋及菜灘大可發展前途無量二十餘萬請還價。

△顯里埠，果鋪連實業，日營七百，有一廳三房住宅，柏文區近市中心，十九萬餘。

▲列治文種花耕地三畝七，有五睡房大屋一間，玻璃屋九間，開價卅餘，請還價。

▲本拿比購物商場，十年新，十個鋪位，開價七十九万，入息好，好租客。

▲素里176街，耕地十一畝，開價十三万五，六万首期，業主接供銀期，適合移民。

▲東區一廳兩房栢文，六万八。

▲高骨林大街，菓鋪生意，前鋪後居，三万餘。

△華埠雜貨店生意出售，每日八百餘，街角位置，租平，開價六萬五，好機會。

▲小型雜貨店，每日生意三百餘，租平，急賣一萬九千五。

▲西餐館，有酒牌，七萬餘

▲京士威大街唐西餐館50.座位，二万七，急賣。

▲東區菓鋪生意，日營七百。二万五。

THE PERMANENT KEITH QUAN

5455 W. BOULEVARD VAN. B.C.
公司：266-4155
住家：266-8988

關聯耀

▲緬街商業樓。兩鋪位和二樓寫字樓，全部租出，廿一万九千中型超級市場，每日生意千八元最適合家庭式經營。

△華埠雜貨店生意出售，每日八百餘，街角位置，租平，開價六萬五，好機會。

▲43.組栢文一座，廿萬，保養好百年收五十餘万，叫價一十百萬。

▲34.組栢文近商場，首期四一便，特價方交通。

KINSON CHAN 陳健鏞

華哥溫 建成實業有限公司
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
BUS. (604)685-1821 RES. (604)263-1668

▲大shopping mall西餐館，二百座位酒牌廚具俱備一流裝修，好批約一年生意68.万售27.万五

▲58街夾Ⅲ比華麗三睡土庫完成

▲北雲Lonsdale，九鋪位，地下泊車五年新無雜費年租廿万餘

Oakridge華麗全新大星十四廳房面積四千呎地大售五十多万

◎華埠鋪位全土庫樓上栢文廉售

◎近郊七鋪位六年新有泊車場佔地三万呎無雜費售一百卅餘万

West End栢文林菓鋪連實業兼一鋪位及栢文有租售五十多万

▲工業區咖啡濕做五日71座位長批租廉東主經營12年取三萬餘

▲栢文東主經營12年取三萬餘

▲列治文菓鋪連實業樓上有得住商業地八千餘呎售廿七萬餘元

▲二埠旺街二鋪位另樓上栢文五紐十六年新佔地一萬呎售57萬

▲埠邊菓鋪日做千四售十一万九

▲東西區各類型房屋均有代售。

ANDY C. CHAN 陳宗怡

住宅 二九八·八五五五
公司 六八四·八〇二五

ERECTION REALTY LTD.

◎4354 PRINCE ALBERT ST. 29.年一廳兩房，面積八百尺，土庫大廳及一睡房，價九万餘。

◎環飛五街兩房一廳，潔白外牆，雙層玻璃窗新式廚房土庫兩房單位九萬四千九。

◎五年新本汝比靚屋，位新區面對高爾夫球場，兩廳三房土庫家庭室，上下完成66X115尺$157·000。

◎位八街複式三睡房，主人房浴室。大廚房，土庫獨立單位33X122尺$116·000。

◎MONTECITO, BURNABY 高級複式栢文公寓，上下1400尺，兩廳三房三套廁所，近小學，$75·400。

◎近 SEARS 兩層商業樓每層二千四尺，樓下兩旺鋪價$299,000現款十万

◎255 E14TH AVE緬街近埠近巴士一睡房特大單爐位(704尺)大廳有壁新，地下泊車，只8年新，四萬九千九。

◎54.座位近煤氣鎮西餐館經營廿三年休業日做5.退出讓，機會難達6百元。西人鋪主。

MULTIPLE REALTY LTD.

JEE MA 馬健山
433-4255 宅住

公司：434－1431
忠誠服務，免費估價

ROBERT NING 任克俊
住宅 321-5163

新盤

▲西區唐餐館，地點好，生意好，有酒牌，超過一百座位，批約有商量。

▲唐餐館連實業出賣，位於CLEARBROOK生意好

▲栢文，位乃街夾MCLEAND

▲坚固兩睡房屋出售，樓下有兩房，樓面高約九百呎，兩浴室兩火爐，花園可種菜，硬木板地，有車房地區好，地大33x110近巴士站，388東58街，欲知詳情請來電詢問，請還價。

▲15.組栢文近PNE兩年新四層及地下停車，位街角生客付電火費。

▲本拿比16.年新，四房，好收入街角地，55x110。

▲雜貨店生意出讓，位京士威，每日營業額六至七百元廉售六四九，約一千五百尺，有停車場，五年實批，五年淨批，開價五万餘。

▲雲埠中心數十年老子號，抽紗禮物店，有長期固客，生意穩定，東主離埠割愛出讓。

▲西區40.街近CAMBIE，德國建築師一流設計，豪華新屋約三千八百尺，52x122。

▲禮物店及雜貨店，位百老滙夾緬街，東主已經營九年，現急賣。

許孫少儀 Patsy Hui 滿地可實業公司

Montreal Trust
REAL ESTATE DEPARTMENT

公司電話：274-7221 (24小時)
住家電話：274-9797

生財良機

列治文區第三馬路中餐館廉讓，月入四万多，生意好，東主離埠急讓，開價廿四万九千，可還價。

列治文區西人業主打理一流新款屋，樓上四大睡房，主人房有全厠，樓下新式光猛廚房，寬大家庭室，有中央吸塵系統電動門車房及INTERCOM等現代設備，近新華都，價十二萬九千九。

▲列治文西區九年兩層屋，非常潔淨，樓上三房兩廳，樓下一房一廳及有廚厠，可分租約三百五十元，近巴士站，交通方便，只售十萬三千五百元。

▲生意出讓，烈治文區汽車車身修理廠，全新設備，廠內面積四千餘尺，減價至四万一千九，可還價。

請電許太274·9797或史先生943·9020。

大成產業有限公司 湯天豪 HOWE G. TONG

GRAND FORTUNE REALTY LTD
206-200 E. PENDER ST. VAN. B. C.
◀經營一切房地產買賣生意▶ 公司：687-7979 住宅：325-0527

◎紅瓦新屋，三睡房二廳下層二睡房一廳，雙層玻璃，並贈送雪櫃，爐頭，洗衣機，乾衣機，窗簾等，開價十六万九千元。

◎新屋三間正在建築中，位域多利街夾京士威，近交通學校，價十二萬九千元

◎商業樓位喜士定東街，很近唐人埠地面積50x122，價廿九万元投資前途好。

◎唐人埠地王商業樓多間出售，可交「吉鋪」有意者請移玉到本公司商洽，因業主不欲秘密外傳。

◎唐人埠地王雜貨生意，人山人海，有租約，「錢」途非常好，因業主志圖別業割愛廉讓，僅定價十二万九千元，是發達機會。

◎近唐人埠商業樓，地25x122樓上房間收租約三千元，鋪面可做批發或零售生意，價十八万九千元。

◎中型商場多座，全部租滿位置好，汽車交通川流不息，有一分錢投資機會不多。

◎有「錢」途汽油站實業出售，地寬205'x114'=23,370平方呎，有租收，或收回，建十多間鋪位商場，業主年屆八十，志在退休，開價四十三万九千，是投資者良機。

◎街角商業樓。四間鋪位和樓上有十組「亞栢文」位市區旺街，年收益約七万多元，前途好，價六十九万元。有一分錢投資。

◎輕工業樓「貨倉」內外如新，近唐埠，建築面積約七千五百平方呎，可交吉鋪，開價四十九万。低過市價

◎唐人埠地王餐館生意出售，有租約時常座滿，每收益約七十多萬，很快就賺回本錢，八六年展覽會生意更好。